

November
2017

2017年11月刊
邮发代号 12-109
¥ 98.00

東西南北

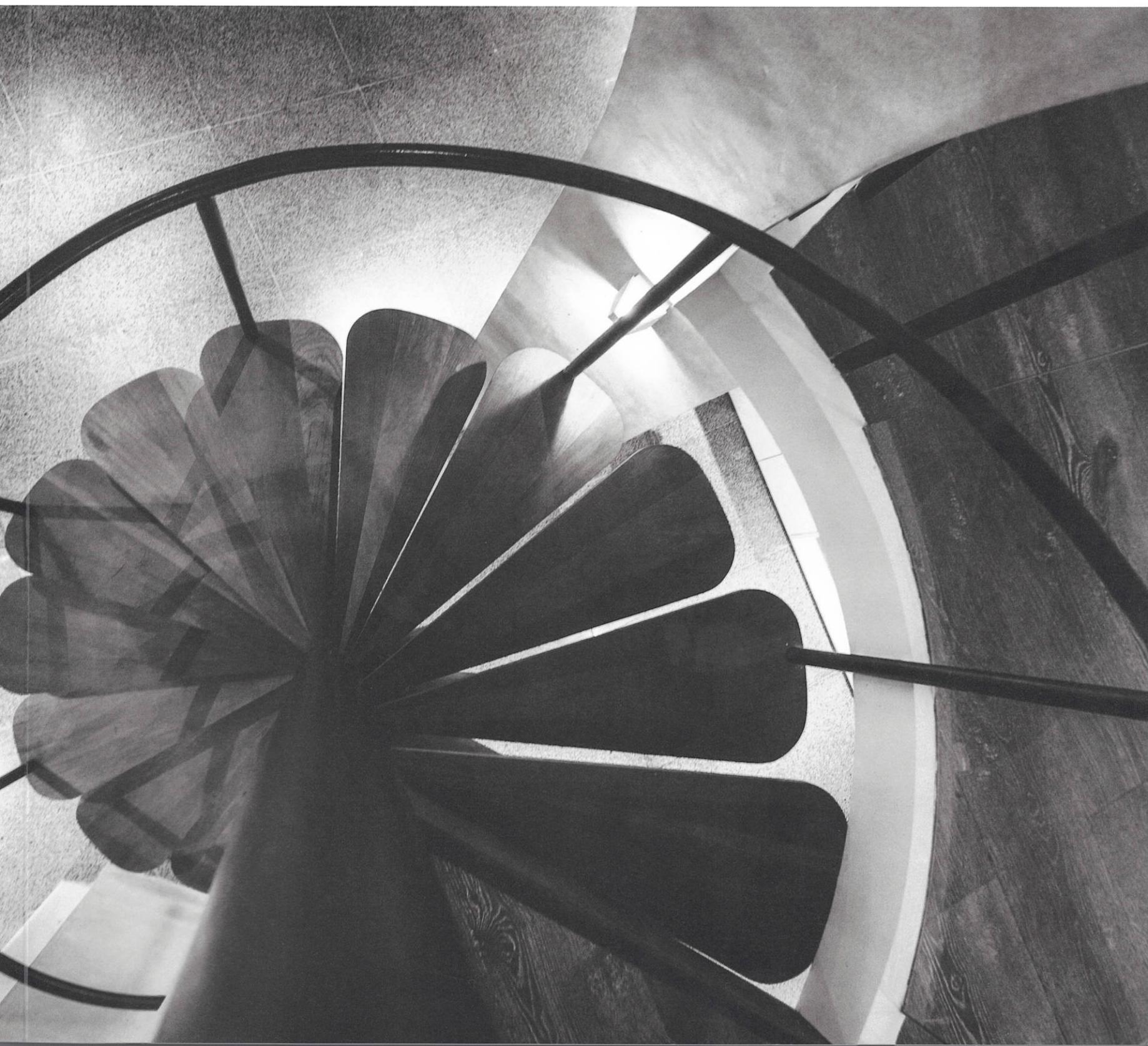
ISSN1000—7296
9 771000 729000 11

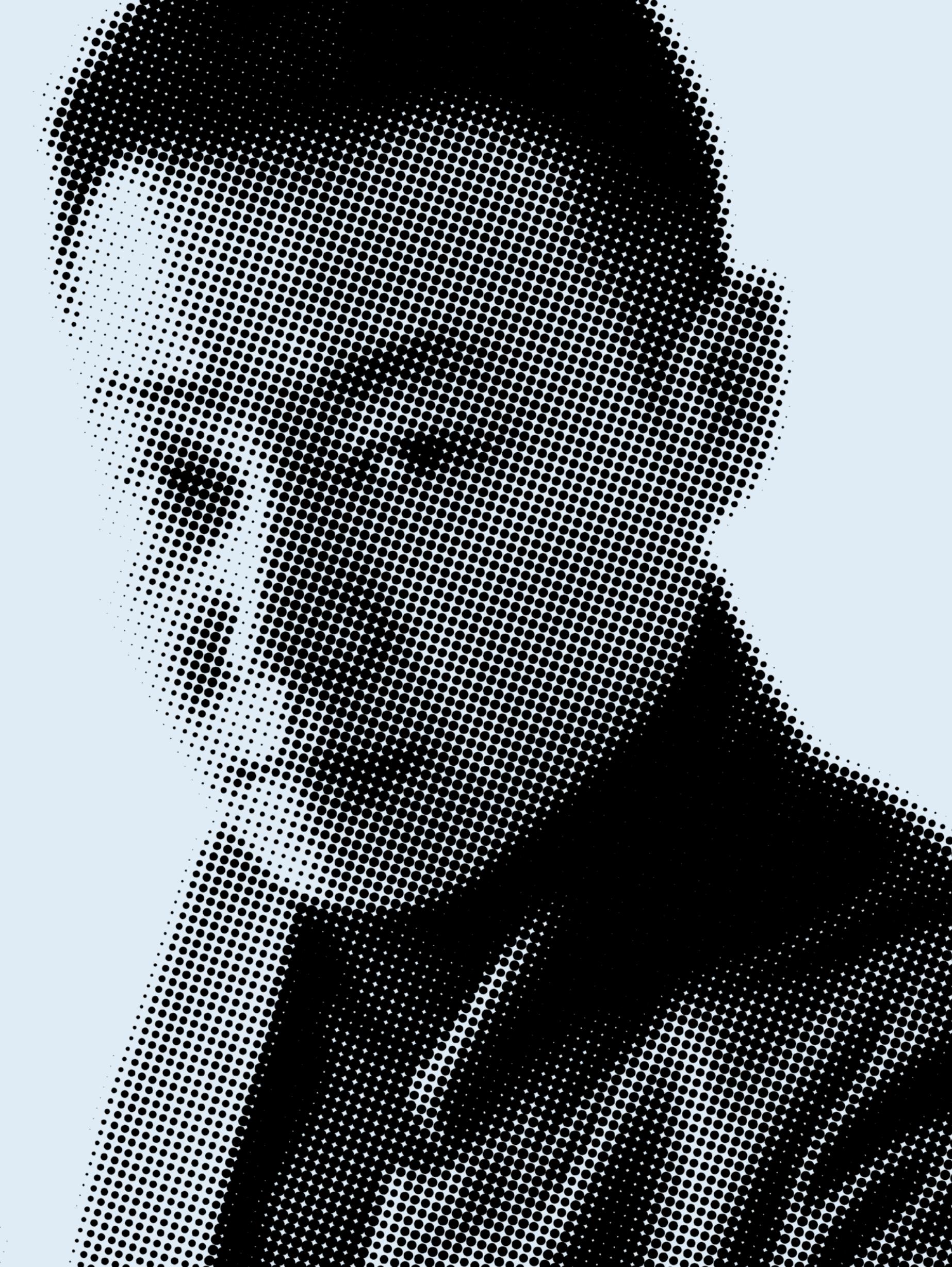

domus

GREATER CHINA

123

LA CITTÀ DELL' UOMO





“这是最好的时代，也是最坏的时代”。高速发展创造了机会也带来了乱象。建筑师可以超然世外，做纯粹的乌托邦主义者；也可以批判性地融入发展的洪流，落实建筑的社会意义。建筑师不再是树起神庙立柱的英雄，而是浇灌建筑的园丁，使之审时度势，自发生长。建筑也不再关山阻隔，转而流转于人与环境间

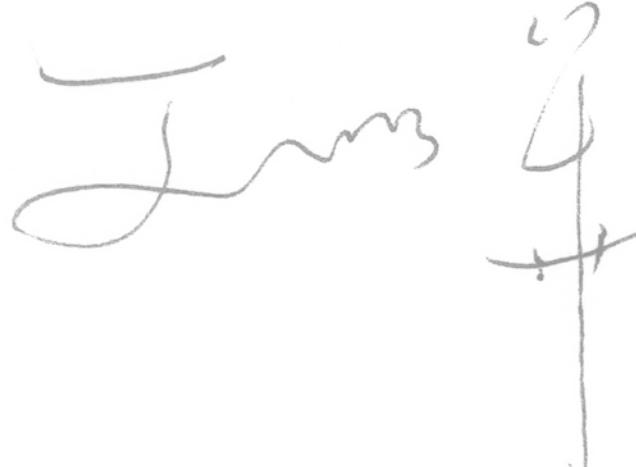
The rapid development of this era brings more opportunities for people than ever before, but it also brings chaos to the society. The architects could shrank from contacting with the world, sticking to pure utopianism, or integrate into the river of development, consolidating the social importance of architecture

丁鹏华 Ding Penghua

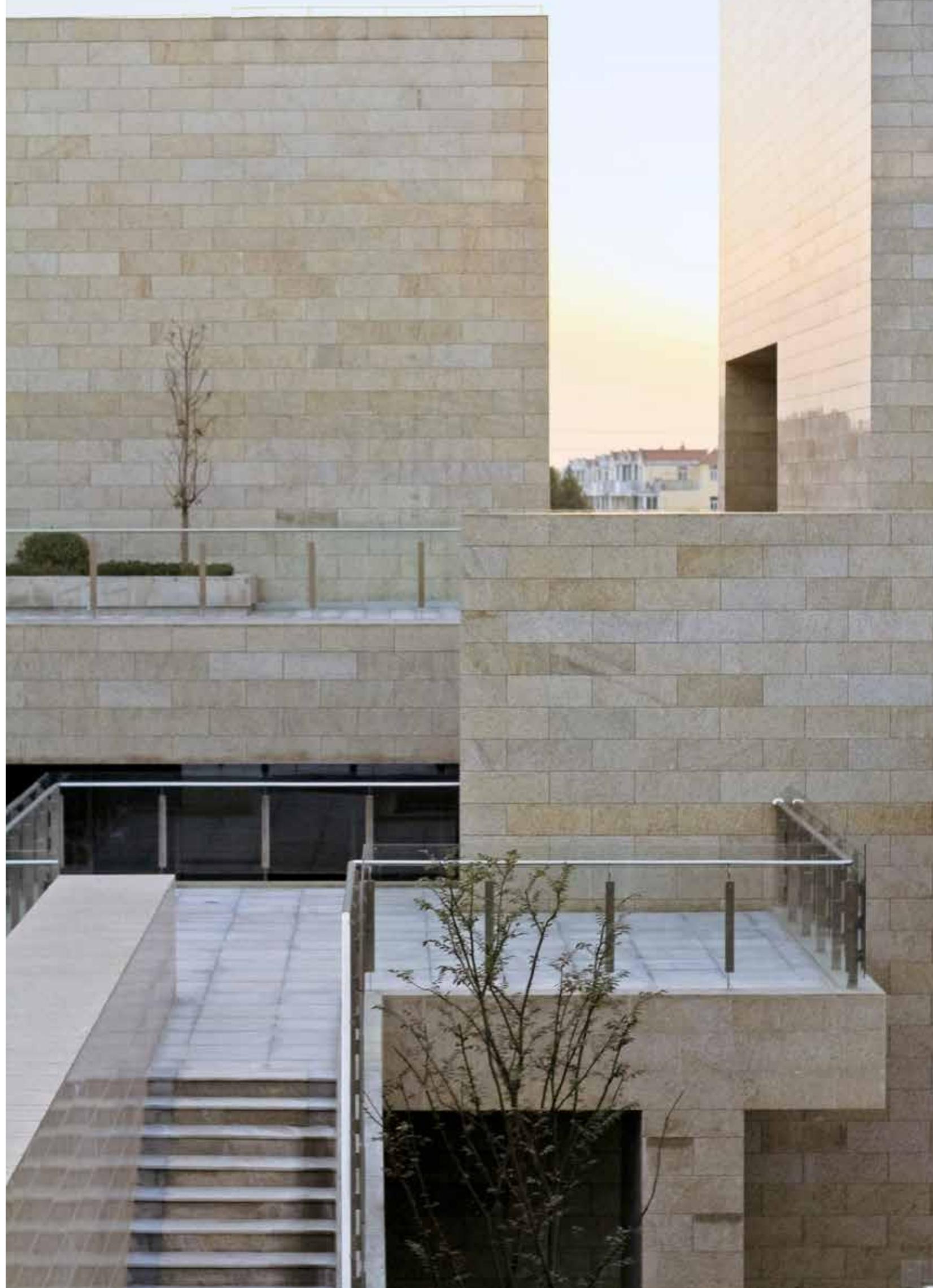
丁鹏华，1983年生人，出品建筑事务所（Do Architects）创始人、主持建筑师。2005年毕业于安徽建筑大学艺术学院，2008年-2013年工作于山水秀建筑事务所，任设计主管。其作品曾获远东建筑奖、Architizer A+建筑奖评委会奖、2014WA中国建筑奖佳作奖、2017地产设计大奖。

• Ding Penghua, the founder and principal architect of Do Architects. He was born

in 1983 and graduated from Art Institute, Anhui Jianzhu University in 2005. Before founding Do Architect, he was working as design manager in Scenic Architecture Office during 2008 to 2013. He is an award-winning architect who has got the Far East Architectural Design Award, the Architizer A+, the WA Chinese Architecture Awards 2014 and REDesign China Award 2017.



建筑生而凝固
却也自由流淌
它会映衬出春夏的灿烂
也会沉浸于秋冬的萧瑟
它承托众生的情感
上演琐碎的日常，衍生未来的图景
它会弥合人与城市与自然
我们出品一个建筑
就是挑战一种定势
刷新一幕场景
孕育一片生机



架景叠园

当人作为个体的身份由产业分工界定时，当状态被生产作息的链条挟持时，当生活被城市的功能片区划定时；我们该认真地审视承载我们的建筑是否可以弥合这些裂痕，来关照人性自由的生活场景

嘉定古城北郊，原为平坦开阔的乡村田野。随着城市化扩张，这里被规划为工业园区。原先的田园景象被规划路网切割成不同属性的地块。被切割的不只是地貌，人的生活也被这高效的路网和功能地块切割成了不同的片断。

基地位于其中一个方形地块内，我们不愿在地块中再将人们的生活切割成为办公研发、餐饮住宿及休闲娱乐等功能片段，而是希望在整个基地里将紧张高效与轻松舒适并置交融。通过对景观园林的拾取掇叠来模糊功能的边界，构筑起一个互融互通的空间环境，在工业园区呈现出一道层峦叠嶂的立体风景。

设计的开始是在做“空”，寄希望于“空”来衍生庭院。各庭院尺度方位各异、高低开合不同，成为可观可游的“景”。对应于“景”，各功能空间根据需要径自拾取，或敞或蔽；共同构成层次丰富、边界模糊、内外关照的生活场景。

做“空”之后，用墙构“架”。墙已不只是分隔房间的隔断或围护建筑的表皮，已经演变成一种自由的空间语言；墙如走笔，可卧可转、可穿可贯，犹如立体的书法，勾勒出空间的骨架。游走其中，在场景的起承转合之间洞察时空的瞬息变幻。

建筑犹如一个“风景架”，远观时结构清晰明了，进入后场景步移景异。正对底层架空入口的跌水景墙，水声潺潺；其后的三两错落平台掩映在乔木之下，形成一个层层退台的垂直庭院；拾阶而上，步阶平台绕树盘旋上升，庭内树干枝桠触手可及，人与树共舞于闲庭信步之中。

空中各庭院层层掇叠，与功能空间交错布置，并有路径迂回串联。当建筑在

场地中屹立，所留“空”者才是精彩之处，此处任光影作画，由禾木增色。假以时日，待小树长成参天，届时楼台高下，花木掩映，彼此相映成趣。在动态的内外观游中，其高下、疏密、虚实、开合变化交相辉映，描绘出一幅幅生动的景象。

东北角露台面向十字路口展开，上下庭院呈递进抬升之势；西北角空中庭院内向围合包裹，以御寒风侵袭。

东南角上下庭院交错叠落，互为映衬；西南方露台与敞廊相连，沐浴风和阳光。当人们溯游交会于其中，彼此动静相宜，或驻足张望、或小憩清谈。远眺而出，收纳着八方风景；静观而立，流转着四时变幻。

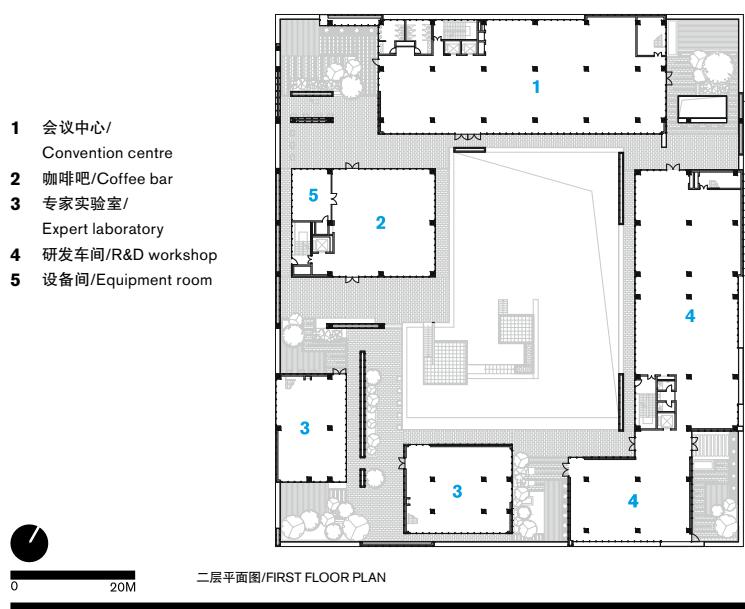
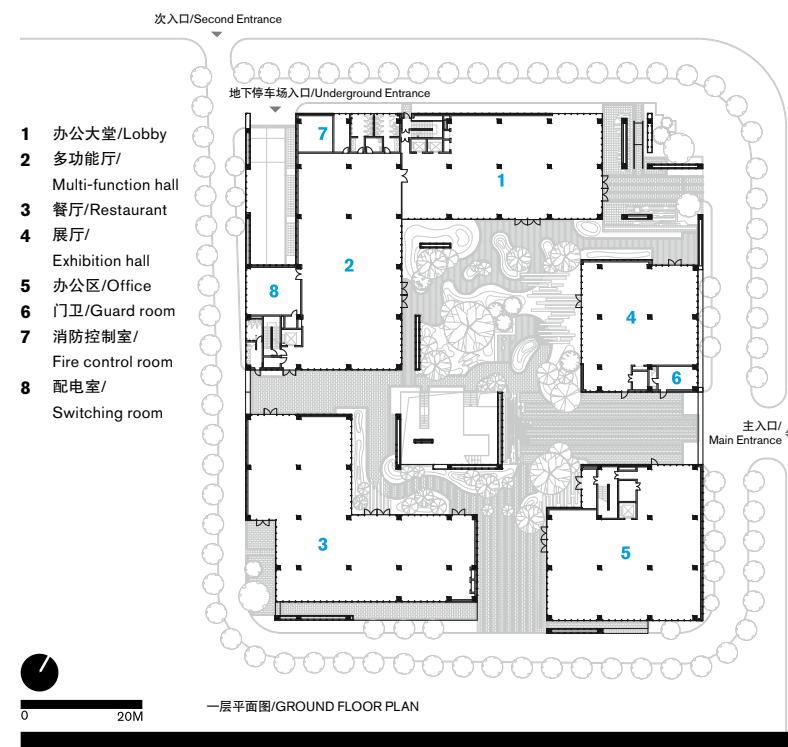
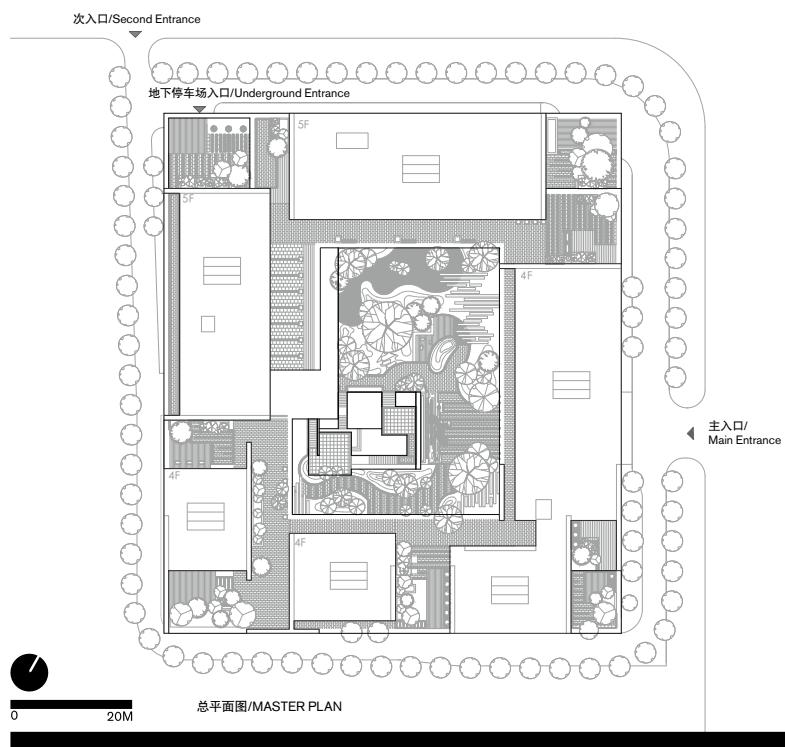
让苗木在此静静生长，与建筑一起相融共生，我们等候着它来充实丰盈这一片立体风景。



本页，右图：模型照片，展示了建筑的整体体量；下图：建筑南向的实景视角，庭院和功能空间交错布置，使自然光和空气更好地进入内部庭院

• This page, right: a view of the model, showing the overall volume of the architecture; below: a southern view of the architecture, the function-spaces are intertwined with the courtyards, guiding the light and air from outside into the inner yard





西-东透视图/WEST-EAST SECTIONAL PERSPECTIVE



本页，顶图左起：层层退台掩映在乔木之下，形成垂直内庭院；东南角上下外庭院交错叠置，互为映衬；底图：北向内庭院，迂回的路径将错落的空中庭院连接

• This page, top from left:
many layers of platforms
are covered by the

trees, creating a vertical
courtyard; upper and
lower courtyards at the
southeast corner overlap
and correspond to each
other; bottom: the north
of internal courtyard, the
sky patios are linked by
winding pathes

上海星地通通信研发中心

业主/Client
上海星地通通信科技有限公司

建筑设计/Architecture design
出品建筑事务所(上海)

设计团队/Design team
丁鹏华(主持建筑师/Principal architect)、
李文佳、苏圣亮、林荣星

设计施工时间/Design and Construction phase
2011年-2016年

建筑面积/Gross floor area
16 387 m²

技术配合/Technical coordination
上海东方建筑设计院

幕墙设计顾问/Facade consultant
安雷幕墙

项目地点/Location
上海市嘉定区城北工业园区





本页，上图：东北角的露台面向十字路口展开，上下庭院呈现抬升之势。右图起顺时针：内庭院南侧实景图。树木在庭院中静静生长，与之相融、共生；内庭院西北角实景图。待小树长成参天，彼时楼台起伏、花木掩映，相映成趣；内庭院东北角实景图，漫步在建筑中，每层都是绿树环绕。

• This page, above: a view of the north-east corner of

the terrace faces the street, the use of large cantilever and large span structure represents the trend of up-going. Clockwise from right: a view of the south of internal courtyard, trees grow in and merge with the courtyard; a view of the northwest corner of the internal courtyard, when the small trees grow into

a big one, the shady trees will surround the patios, providing an interesting environment; a view of the northeast of the internal courtyard, strolling through different layers of the building, visitors will be surrounded by the trees



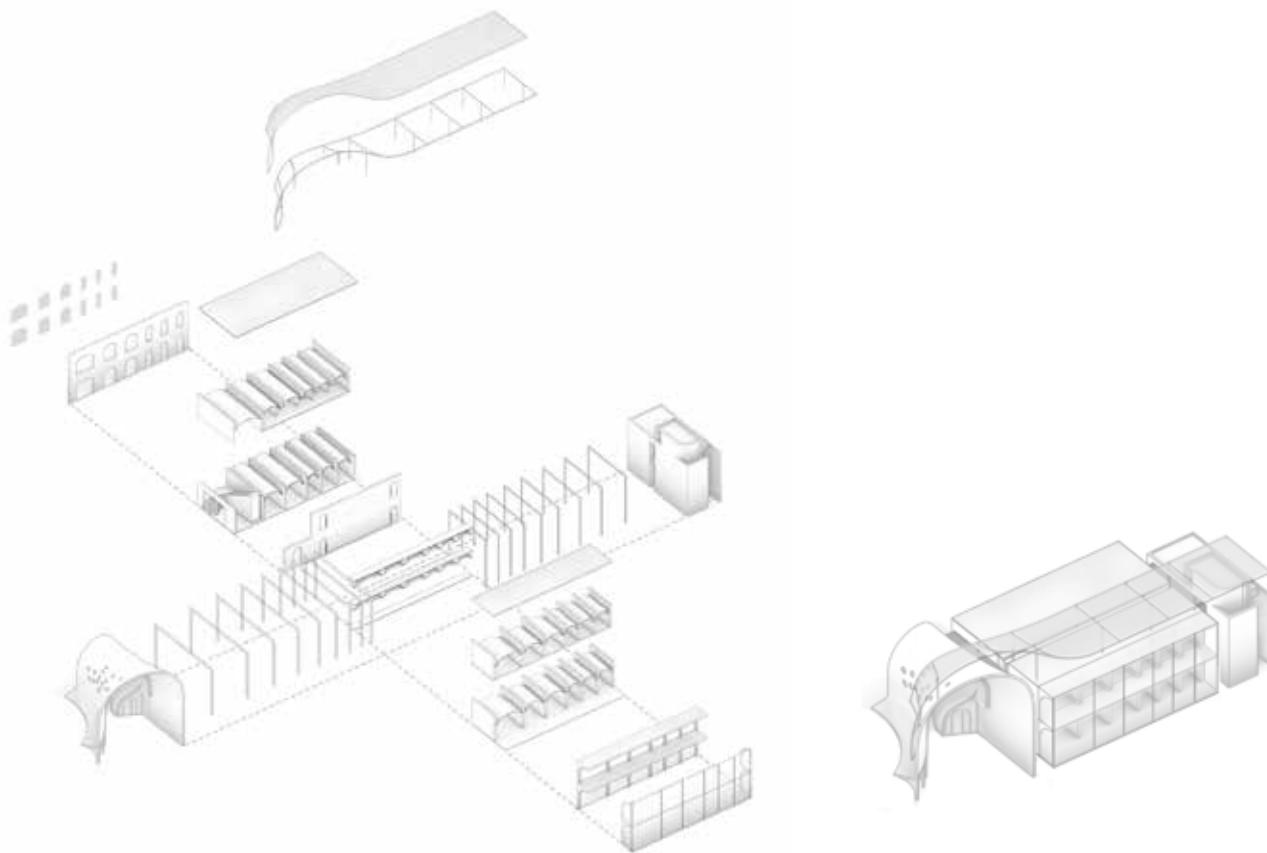
拱券画廊

存在了半个世纪之久的上海茶叶一厂逐渐变成了城市的衰败之地。它们曾是两代人工作生活的场所,如今大门紧闭,萧瑟颓败,少有人烟。倒是工厂里植物繁茂,绿荫满廊,与锈蚀的铁门、停运的机器、斑驳的抹灰墙形成对比,塑造了场所的叙事性。

所谓建筑的纪念性,不全是宏伟叙事,也是平凡人与建筑的故事。尊重被改造的建筑以及其中息息相关的人,就是要让新生建筑能承载他们的过去,不是将其抹杀,而是建立新与旧的对话。整个建筑的形成经历了三个时期,近一个甲子的时光:建成于1958年的旧浴室是纯砖混结构,70年代的加建则是砖墙结合钢筋柱柱挑梁结构。

随着功能由公共浴室到画廊的转变,正面的拱券结构由玻璃幕墙完全地呈现出来,入口处加建半室内半室外的灰空间,也在形态上回应了原有的拱券结构。此外,设计有意识地强化了新旧之间的构造缝,形成工字型的采光空间。

加建的楼梯间可通到三楼室外露台,其上的轻钢遮光棚轻盈地落在建筑上,形成整体感。所以在这个时间性很明显的建筑上,我们试图从个体的角度出发,用叙事来唤醒久远的集体记忆,相应的建筑语言就是原来浴室的连续拱券结构以及构造缝被有意识地强化,从而产生一种建筑与时间的拼贴关系。以此来探寻建筑与场地、建筑与人的关联性。





对页，中图：爆炸图；底图：外观渲染图。
本页，顶图：建筑室内入口楼梯的渲染图；中图：室内玻璃走廊的渲染图；底图：工作模型的照片

- Opposite page, centre:
the exploded diagram
of the program; bottom:
a rendering of the
architectural appearance.
This page, top: a rendering
of the interior stair at
the entrance; centre: a
rendering of the interior
glass corridor; bottom: the
working model





政能中心

现代摩天楼把人的活动从重力中解放，这种以垂直性为特征的摩天楼使身处其中的我们脱离了熟悉的场地以及对于存在的感知。“一种没有依据的存在”不仅是对形形色色的高层建筑的描绘，亦是对其所承载生活的担忧。建筑应该积极回应场所，与环境对话。并以此带来场所体验的相关性和视觉感知的连续性，使得人、空间、运动与事件能和更大的环境产生关联。

沂蒙山系横亘华东平原，其间沂水发源于鲁中南山地，蜿蜒至东部流经临沂。基地位于临沂兰山片区，东临沂河，南侧为客货运双轨道的充石铁路，北侧有陶然路跨河大桥连通沂河两岸的机场与火车站。大厦坐落于老城区水、陆、铁三路的交汇处。

平面上，将南北两面的边界朝东侧沂河方向折起，引导视线向滨水区远眺；每折角单元长度为2.1米，在尺度上可容两三人小憩。东西方向上分别正对河道与城市垂直折起，东侧开窗尺寸为1.8米，有利于观景；西侧为1.2米，规避西晒，形成东南疏透、西北密实，四周虚实渐变的流动立面。垂直方向上，铝板构件从顶部贯穿至底部，塔楼上下两端做出由线到面规律转换的效果，裙房、腰部及顶部的立面收分处理能够塑造大厦的整体性。在裙房近人的尺度上辅以幻彩铝板作几何面转折的处理，变幻的铝板与玻璃交替折射着自然光线，反射着周边场景。

物理上，建筑呈绝对静态；但在环境中，时间与人所处的空间方位的变化为建筑增添了动态维度。当行人环建筑而行，大厦表面仿佛在谱写着一首明暗

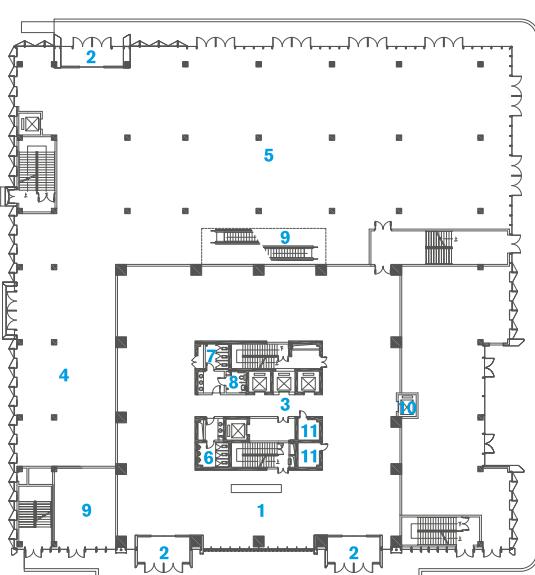
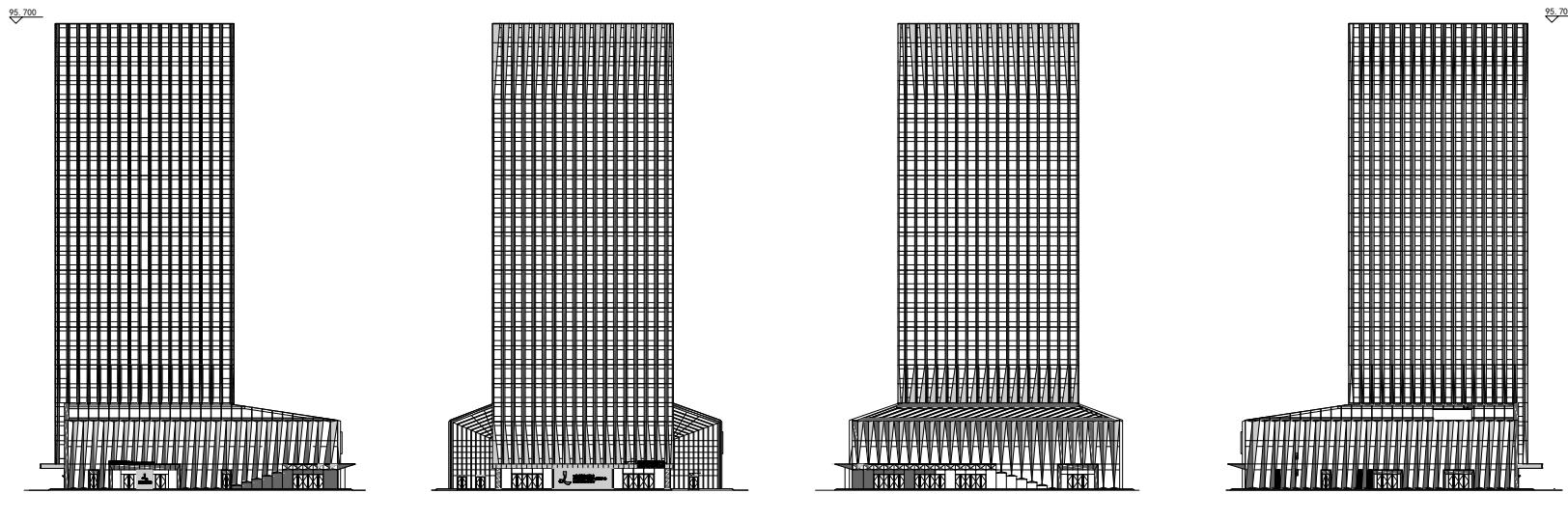


交替呈现、虚实渐变融合、光影流动跳跃的变奏曲。人、建筑、环境不再各自孤立而形成彼此关联的生动场景。内与外的相互渗透、动与静的相互依存形成了事物间模糊的状态，这是我们对立面的动态关联性的探索与呈现。①

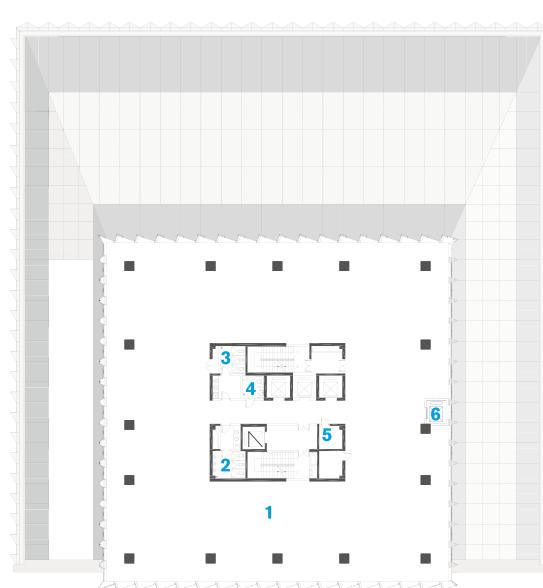
本页，上图：建筑东南角的视图，立面收分处理塑造了大楼的整体性；左图：区位图。

对页，底图左起：建筑各朝向的外立面采用虚实渐变的手法，北向立面较为疏朗；建筑西南角的立面呈现出轻盈的效果

• This page, above: a view of the southeast corner of the building, the setbacks in the facade shapes good overall image; left: the site map. Opposite page, bottom from left: each facade of this building has a different void-solid ratio, the north one represents a transparent effect; the southwest corner of the building represents a light effect

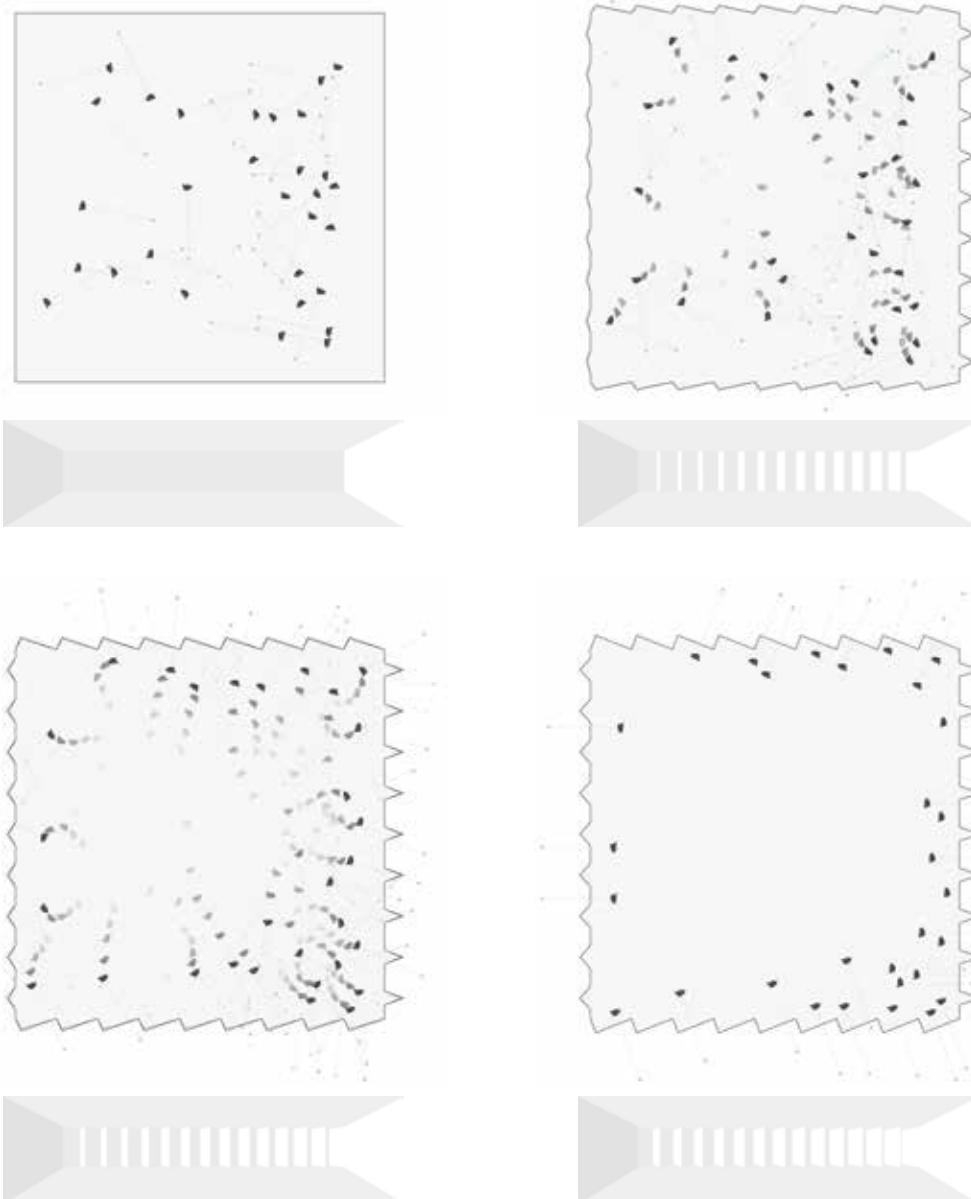


- 1 办公大堂/Lobby
- 2 门斗/Anteroom
- 3 电梯厅/Elevator hall
- 4 办公区/Office
- 5 商业区/Commercial space
- 6 男卫生间/Male toilet
- 7 女卫生间/Female toilet
- 8 无障碍卫生间/Accessible toilet
- 9 消防控制室/Fire control room
- 10 观光电梯/Sightseeing elevator
- 11 设备用房/Equipment room



- 1 办公区/Office
- 2 男卫生间/Male toilet
- 3 女卫生间/Female toilet
- 4 无障碍卫生间/Accessible toilet
- 5 设备用房/Equipment room
- 6 观光电梯/Sightseeing elevator





本页，左图：平面边界及空间界面衍变图，平面的边界随着四周景观的不同而产生折角的变化，用以引导视线，而立面折起的角落空间呈现出有韵律的变化。下图：北向裙房外立面细部

• This page, left: the diagram of the boundaries of plan and facades. The boundaries of the plan are defined by the landscape, providing the best view of surroundings. Flaps of metal fold around the facade creating rhythmic patterns. **Bottom:** a detailed view of the north skirt building

鲁能国际金融中心

业主/Client

鲁能集团

建筑设计/Architecture design

出品建筑事务所(上海)

主持建筑师/Principal architect

丁鹏华

设计团队/Design team

曹耀耀、张文欣、邱斌斌、唐家佳、马与、杨烁、陈镇亮、张晗

设计施工时间/Design and construction phase

2015年-2017年

项目地点/Location

中国山东，临沂市

建筑面积/Gross floor area

57 457 m²

建筑高度/Project height

96 m

施工单位/Construction team

上海林治建筑工程有限公司

幕墙设计顾问/Facade consultant

赵宝玉

建筑摄影/Photography

是然建筑摄影

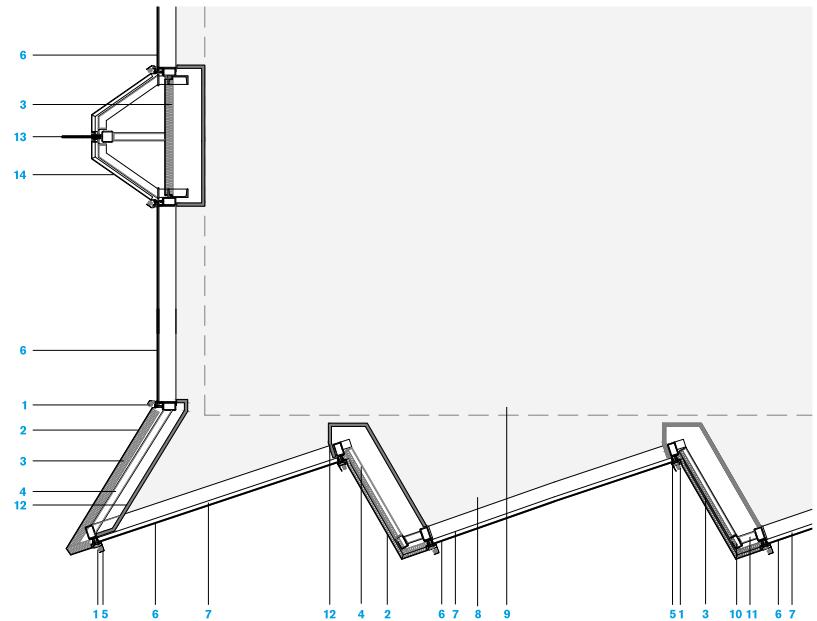


- 1 LED灯光 (非幕墙范围) /
LED lighting (non-curtain wall)
2 2.5mm铝单板/2.5 mm aluminum veneer
3 50mm保温岩棉/50mm insulation rock wool
4 50×50×4镀锌钢管/
50×50×4 galvanized steel pipe
5 铝合金竖向装饰条/
Aluminum alloy vertical decoration strip
6 6+12A+6mm中空钢化Low-E玻璃/
6+12A+6mm hollow toughened steel Low-E glass
7 铝合金横框/Aluminium alloy transverse frame
8 室内窗台板 (非幕墙范围) /
Indoor window sill (non-curtain wall)

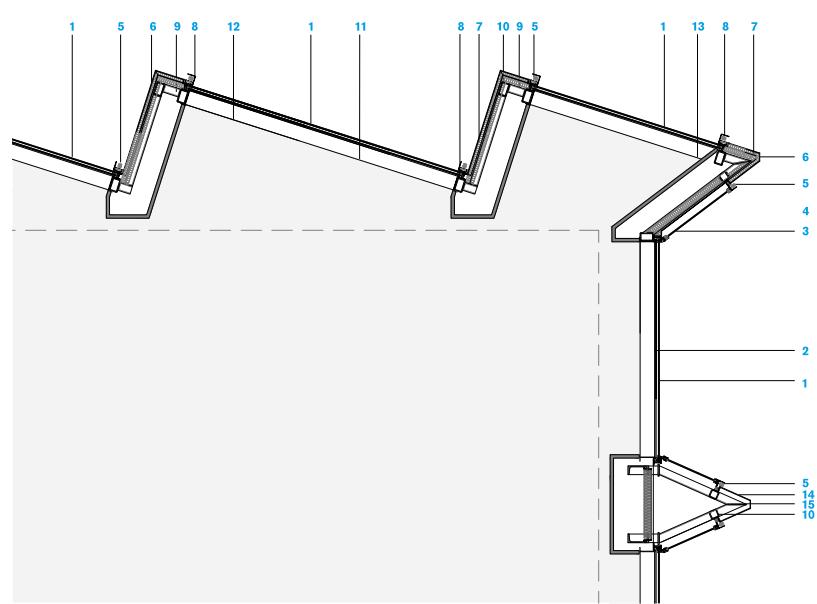
- 9 室内地板 (非幕墙范围) /
Indoor floor (non-curtain wall)
10 50×50×5mm镀锌方钢/
50×50×5mm galvanized square steel
11 50×80×5mm镀锌矩形钢/
50×80×5mm galvanized rectangular steel
12 室内装修 (非幕墙范围) /
Interior decoration (non-curtain wall)
13 6+1.14PVB+6半钢化夹胶玻璃/
6+1.14PVB+6 semi-toughened laminated glass
14 2.5mm铝单板, 氟碳喷涂/
2.5mm aluminum veneer, fluorocarbon spraying

- 1 6+12A+6mm中空钢化Low-E玻璃/
6+12A+6mm hollow toughened steel Low-E glass
2 铝合金横框/Aluminium alloy transverse frame
3 6mm单片钢化玻璃/6mm single sheet steel glass
4 1.5mm镀锌钢板/1.5mm galvanized steel sheet
5 LED灯光 (非幕墙范围) /
LED lighting (non-curtain wall)
6 2.5mm铝单板/2.5mm aluminum veneer
7 50mm保温岩棉/50mm insulation rock wool
8 铝合金竖向装饰条/
Aluminum alloy vertical decoration strip
9 50×50×5mm镀锌方钢/
50×50×5mm galvanized square steel

- 10 50×80×5mm镀锌矩形钢/
50×80×5mm galvanized rectangular steel
11 室内窗台板 (非幕墙范围) /
Indoor window sill (non-curtain wall)
12 室内地板 (非幕墙范围) /
Indoor floor (non-curtain wall)
13 室内装修 (非幕墙范围) /
Interior decoration (non-curtain wall)
14 2.5mm铝单板, 氟碳喷涂/
2.5mm aluminum veneer, fluorocarbon spraying
15 50×50×4mm镀锌钢管/
50×50×4mm galvanized steel pipe



西南角节点大样图/DETAIL OF THE SOUTHWEST CORNER



东北角节点大样图/DETAIL OF THE NORTHEAST CORNER

本页, 右图: 由三角锥状铝板与三角形玻璃重复变化所形成的雨棚; 最右: 立面折起后在室内形成尺度宜人的角落空间; 底图: 大堂室内视角, 格栅与塔楼及裙房的线条相呼应。第96-97页: 在近人尺度的裙房上铺设幻彩铝板作几何面转折处理, 变换的铝板玻璃交替反射着自然的光线和周围的场景

This page, right: the canopy is composed by the triangle cone shaped aluminum sheets and the triangular glasses; **far right:** the folded metal of the facade creates human-scaled corner spaces in the building; **bottom:** the interior views of the lobby, the grille of the lobby uses the same line-like texture as the tower and the skirt building. **Pages 96-97:** the human-scaled skirt building is covered by colourful aluminum sheets and glass which reflect the sunlight and the views of the surroundings





